FILTRON®

HEALTH & COMFORT

CABIN FILTERS – Installation instruction
FILTRY KABINOWE – Instrukcja montażu
INNENRAUMFILTER – Einbauanleitung
САЛОННЫЕ ФИЛЬТРЫ – Инструкция по установке
FILTRE ANTIPOLLEN – Instructions de montage

K 1069-2x
K 1069A-2x

Audi A8, A8 Quattro

A - Activated carbon version / Wersja z węglem aktywnym / Version mit Aktivkohle / Версия с активированным углем / Version avec charbon actif



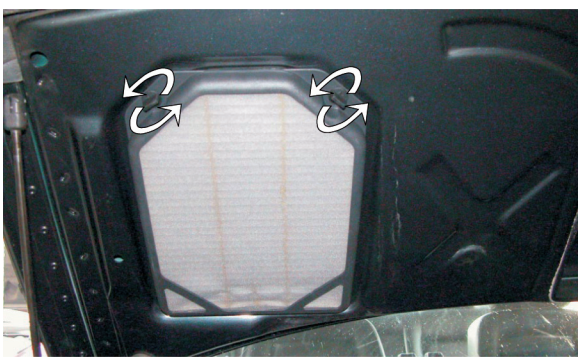
EN Open the front bonnet, the pollen filters are located symmetrically on both sides in rectangular housings

PL Podnieść maskę przednią. Filtry przeciwpyłkowe znajdują się w symetrycznie rozmieszczonych prostokątnych obudowach

DE Die Motorhaube öffnen, die Inneraumfilter befinden sich in den symmetrisch angebrachten viereckigen Gehäusen

RU Поднять капот, противопыльцевые фильтры находятся в симметрично расположенных прямоугольных корпусах

FR Soulever le capot avant, les filtres antipollen se trouvent dans les boites rectangulaires symétriquement placées



EN Turn the filter frame holders 45 degrees to the left

PL Przekręcić uchwyty mocujące ramki filtra o 45 stopni w lewo

DE Die Halterungen des Filterrahmens um 45 Grad gegen den Uhrzeigersinn drehen

RU Держатели, крепящие рамки фильтра, повернуть на 45 градусов влево

FR Tourner les mandrins a serrage du cadre du filtre de 45 degrés à gauche



EN Take out the filter together with the frame, remove the old filter from the frame and replace it with the new one, do the same with the other filter

PL Wyciągnąć filtr z ramką, zużyty usunąć z ramki i zamontować nowy, czynności wykonać dla obu filtrów

DE Den Filter zusammen mit dem Halterungsrahmen herausnehmen und gegen neuen ersetzen. Die Schritte für beide Filter durchgehen

RU Вынуть фильтр с рамкой, использованный удалить и вложыть новый то же проделать со вторым фильтром

FR Sortir le filtre avec son cadre, enlever du cadre le filtre usé et y installer un nouveau, effectuer les mêmes opérations pour les deux filtres

0:15

MANN+HUMMEL FT Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
Ul. Wrocławska 145, 63-800 Gostyń, Poland
TEL.: +48 65 572 89 00
FAX: +48 65 572 89 22
www.filtron.eu
e-mail: engineering@filtron.eu

K 1069-2x K 1069A-2x

PROTECT+ TECHNOLOGY

STOPS:

ALLERGENS ALERGENY ALÉRGENOS ALLERGENE АЛЛЕРГЕНЫ

BACTERIA BAKTERIE BACTERIAS BAKTERIEN БАКТЕРИИ

MOULD PLEŚŃ MOHO SCHIMMEL ПЛЕСЕНЬ

STANDARD IN ALL FILTRON CABIN FILTERS

HEALTH & COMFORT

BG Филтърът е покрит с видим под микроскоп слой от микрочастици, който има биоциден ефект срещу значителен брой бактерии, гъбички и дрожди. Активното вещество на слоя - Диметилоктадецил [3-(триметоксисилил) пропил] амониев хлорид (CAS/EC № 27668-52-6/248-595-8) е трайно свързано към повърхността на филтъра. **CY TR** Filtre, çok sayıda bakteri, mantar ve mayaya karşı biyosidal etkiye sahip olan mikroskop altında görülebilen bir mikro-partikül kaplamasına sahiptir. Kaplamanın aktif maddesi - Dimetiloktadesil [3-(trimetoksisilil) propil] amonyum klorür (CAS/EC No. 27668-52-6/248-595-8) filtre yüzeyine sabitlenir. **CZ** Na filtru je pod mikroskopem viditelný povlak z mikročástic s biocidním působením proti značnému množství bakterií, hub a kvasinek. Účinná látka povlaku - dimethyloktadecyl [3-(trimethoxysilyl) propyl] chlorid amonný (č. CAS/ES: 27668-52-6/248-595-8) je trvale spojena s povrchem filtru. **DE AT LU** Der Filter verfügt über eine mikroskopisch sichtbare Mikropartikelbeschichtung, die eine biozide Wirkung auf eine Vielzahl von Bakterien, Pilzen und Hefen hat. Der Wirkstoff der Beschichtung - Dimethyloctadecyl[3-(trimethoxysilyl)propyl] ammoniumchlorid (CAS/EC-Nr.: 27668-52-6/248-595-8) ist dauerhaft mit der Oberfläche des Filters verbunden. **DK** Filteret har en belægning af mikropartikler, som kan observeres under mikroskop, og som har en biocid virkning mod et betydeligt antal bakterier, svampe og gær. Det aktive stof i belægningen - Dimethyloctadecyl [3-(trimethoxysilyl) propyl] ammoniumklorid (CAS/Nr. 27668-52-6 EC/nr. 248-595-8) er fast bundet til filteroverfladen. **EE** Filtril on märkimisväärsele hulgale bakteritele, seentele ja pärmiseentele biotõrjuva toimega, mikroskoobi all nähtav, mikroosakestest kaitsekile. Kaitsekile aktiivaine - Dimetüüloktadetsüül[3-(trimetoksüsilüül)propüül]ammooniumkloriid (CAS/nr EC:27668-52-6/248-595-8) on filtri pinnaga püsivalt seotud. **ES** El filtro tiene un recubrimiento de micropartículas visible al microscopio, que tiene un efecto biocida en un gran número de bacterias, hongos y levaduras. La sustancia activa del recubrimiento, Cloruro de dimetiloctadecil[3-(trimetoxisilil)propil]amonio (CAS/nº CE:27668-52-6/248-595-8), está permanentemente unida la superficie del filtro. **FI** Suodattimella on mikroskoopin alla näkyvä mikrohiukkaspäällyste, jolla on biosidinen vaikutus merkittävää määrää bakteereja, sieniä ja hiivaa vastaan. Pinnoitteen vaikuttava aine - Dimetyylioktadekyyli[3-(trimetoksisilyyli)propyyli]ammoniumkloridi (CAS/nro EC:27668-52-6/248-595-8) - on kiinnitetty pysyvästi suodattimen pintaan. **FR BE LU** Le filtre est doté d'un revêtement de microparticules visibles au microscope qui a un effet biocide sur un grand nombre de bactéries, fungi et levures. La substance active du revêtement – Chlorure de diméthyloctadécyl[3-(triméthoxysilyl)propyl]ammonium (CAS/n° EC: 27668-52-6/248-595-8) est liée de façon permanente à la surface du filtre. **GR CY** Το φίλτρο έχει μια ορατή κάτω από το μικροσκόπιο επίστρωση από μικροσωματίδια, η οποία έχει βιοκτόνο δράση έναντι σημαντικού αριθμού βακτηρίων, μυκήτων και ζυμομυκήτων. Η δραστική ουσία της επίστρωσης - χλωριούχο διμεθυλοδεκαοκτυλο[3-(τριμεθοξυσιλυλο)προπυλ]αμμώνιο (CAS/αρ. EC: 27668-52-6/248-595-8) - είναι μονίμως κολλημένη στην επιφάνεια του φίλτρου. **HR** Filtar ima premaz od mikročestica vidljiv pod mikroskopom, koji ima biocidni učinak protiv velikog broja bakterija, gljiva i kvasaca. Aktivna tvar premaza, dimetiloktadecil[3-(trimetoksisilil)propil] amonijev klorid (CAS/EC br. 27668-52-6/248-595-8), trajno je pričvršćena na površinu filtra. **HU** A szűrő mikroszkóp alatt látható, mikrorészecskékből álló bevonattal rendelkezik, mely biocid hatást gyakorol számos baktériummal, gombával és élesztővel szemben. A bevonat hatóanyaga - a Dimetiloktadecil[3-(trimetoxi szilil)propil]ammónium-klorid (CAS/EK szám:27668-52-6/248-595-8) állandó jelleggel kötődik a szűrő felületéhez. **IT** Il filtro ha un rivestimento in microparticelle, visibile al microscopio, ad azione biocida su un gran numero di batteri, funghi e lieviti. La sostanza attiva del rivestimento, dimetil ottadecil [3-trimetossisililpropil] ammonio cloruro (CAS/N. EC: 27668-52-6/248-595-8), è incorporata nella superficie del filtro. **LT** Filtras turi mikroskopu matomą mikrodalelių dangą, kuri turi biocidinį poveikį daugeliui bakterijų, grybelių ir mielių. Dangos veikliojі medžiaga - Dimetiloktadecil[3-(trimetoksisilil)propil]amonio chloridas (CAS/nr. EC: 27668-52-6/248-595-8), yra visam laikui pritvirtinta prie filtro paviršiaus. **LV** Filtram ir mikroskopā saskatāms pārklājums no mikrodaļiņām, kuram piemīt biocīda iedarbība uz daudzām baktērijām, sēnītēm un raugiem. Pārklājuma aktīvā viela — dimetiloktadecil[3-(trimetoksisilil)propil]amonija hlorīds (CAS/EK Nr.:27668-52-6/248-595-8) — ir cieši saistīta ar filtra virsmu. **NL BE** Het filter heeft een onder de microscoop zichtbare microdeeltjescoating die een biocidale werking heeft op een groot aantal bacteriën, schimmels en gisten. De werkzame stof van de coating – dimethyloctadecyl[3-(trimethoxysilyl)propyl]ammoniumchloride (CAS/EG nr. 27668-52-6/248-595-8) – is permanent bevestigd aan het filteroppervlak. **PL** Filtr posiada widoczną pod mikroskopem powłokę z mikrocząstek, która ma działanie biobójcze wobec pokaźnej liczby bakterii, grzybów i drożdży. Substancja czynna powłoki - Chlorek dimetylooktadecylo[3-(trimetok -sysilylo)propylo]amonu (CAS/nr EC: 27668-52-6/248-595-8), jest trwale związana z powierzchnią filtra. **PT** O filtro tem um revestimento de micropartículas visível ao microscópio que apresenta propriedades biocidas em relação a um grande número de bactérias, fungos e leveduras. A substância ativa do revestimento – cloreto de dimetiloctadecil[3-(trimetoque-sisililil)propil]amónio (CAS/nr EC: 27668-52-6/248-595-8) – está permanentemente ligada à superfície do filtro. **RO** Filtrul are un înveliș din microparticule vizibil la microscop, care are un efect biocid asupra unui număr semnificativ de bacterii, ciuperci și drojdii. Substanța activă a învelișului - Clorură de dimetiloctadecil[3-(trimetoxisilil)propil]amoniu (CAS/nr. EC:27668-52-6/248-595-8) este legată durabil de suprafața filtrului. **RU** Фильтр имеет видимое под микроскопом покрытие из микрочастиц, которое оказывает биоцидное воздействие по отношению к большому количеству бактерий, грибков и дрожжей. Активное вещество покрытия – Диметилоктадецил [3-(триметоксисилил)пропил]аммоний хлорид (CAS/№ EC:27668-52-6/248-595-8), прочно связано с поверхностью фильтра. **SE** Filtret har ett skal bestående av mikropartiklar som syns under mikroskop och har en dödande effekt på flera bakterier, svamp och jäst. Det verksamma ämnet i skalet - Dimetyloktadecyl[3-(trimetoxisilyl)propyl]ammoniumklorid (CAS-nr EC: 27668-52-6/248-595-8) är permanent förbundet med filtrets yta. **SK** Filter má pod mikroskopom viditeľný povlak z mikročastočiek, ktorý má biocídny účinok voči značnému množstvu baktérií, húb, plesní a kvasiniek. Aktívna látka povlaku – (Dimetyl)oktadecyl[3-(trimetoxysilyl)propyl]amónium-chlorid (CAS/č. EC: 27668-52-6/248-595-8), je trvalo previazaná s povrchom filtra. **SI** Filter ima pod mikroskopom vidno prevleko, sestavljeno iz mikrodelcev, ki deluje biocidno na veliko število različnih bakterij, gliv in kvasovk. Aktivna snov v prevleki - Dimetiloktadecil[3-(trimetoksisilil)propil]amonijev klorid (CAS/št. EC: 27668-52-6/248-595-8) je trajno povezana s površino filtra. **UK IE MT** The filter has a micro-particle coating, which is visible under a microscope, and has a biocidal effect on a substantial number of bacteria, fungi, and yeasts. The active substance in the coating - dimethyloctadecyl[3-(trimethoxysilyl)propyl]ammonium chloride (CAS/EC no.: 27668-52-6/248-595-8) - is permanently bonded to the surface of the filter.

MANN+HUMMEL FT Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
Ul. Wrocławska 145, 63-800 Gostyń, Poland
TEL.: +48 65 572 89 00
FAX: +48 65 572 89 22
www.filtron.eu
e-mail: engineering@filtron.eu